

ELIPEPA LIPUMA
NGOLWESI-NE
IVEKI ZONKE.
Lijonge Ilungelo Lomzi kupela.
Limele imfanelo ya Ba- ntsundu
ngapandle koloyiko.
Alicululi Sizwe nalu Nqulo.

Imvo Zabantsundu.

(NATIVE OPINION.)

Authorised Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, NOVEMBER 12, 1891.

(Itunyelwe ingekapeli) 4s
ipele i Kwata ingaro- lwanga.
Unokuhlalelwa wonke
Unyaka ekaveleni kwawo
nge 13s 6d.

Izaziso Zabazelweyo,
Abatshatleyo, Nemibi- ko,
irolelwa 2s 6d, zi- ngene kanye
; 3s 9d ka- bini; 5 s katatu.

[Vol. X, No. 367

KING WILLIAMSTOWN ADVERTISEMENTS.

Beauchamp, Booth & Co.

(EBIYEKA J. J. IRVINE & CO.)

Ivenkile YE MPAHLA EZIBUHLUNGU NGA-
MAXABISO ANGATSHIPU.

ITYALI—Zintle kodwa ziyahlwa, ziqala kwe- ze 4/6 to
£2 inye.

I PRINTI ezi “ best ” ezihlanjwayo 6d. yard.

Edluliseleyo itshipu i Satin Emhlope ne Cream i Muslin
yokunxiba snemigca 4 1/2d. yard.

I Satin Ezimhlope nezi Cream, 10 1/2d., 1/-, 1/6 nge yard.

Ingubo Zabatskakazi ezenziwa nge zintsha ifa- shini.

Iflawa Zabatskakazi. Izigubungelo Zabatskakazi.

Ingubo Zokutshata Zamadoda, Izitofu zokwenza

Ibhulukwe Zokutshata Ziyasikwa.

Ibhatyi Ezimnyama ezi “best ” Zetwidi.

*Yizani kuzibonela ezimpahla ngokwe-
nu. Ngapambi kokuba nitenge napina
yiyani ko*

BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE, KING WILLIAMSTOWN.

NALUDABA OLUNGELULO LWALUTSHABA,

LWA VOTI, NA BULA
LOLOKWAZISA ABAHLOBO ABANTSUNDU.

Ukuba INTENGO YOBOYA, NGAWO LOMCEBO iyakuba

KWA KLETTE

Ngokwesixosa ngu NGQOKOLETYENI,

E NEW TOWN, NGA KWI LITYE LIKA. FITZER

QUEENSTOWN ADVERTISEMENTS.

PEACOCK BROS. NO WEIR, E KOMANI

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika
awona Manani alungileyo. E Komani
apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi
kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi,
Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazi-
mba, bahlele benawo.

qt31090

-A- "Wonderful Medicine.

BEECHAM'S PILLS

For Bilious and Nervous Disorders, such as wind and and Pain in the Stomach, Sick Headache, Diddiness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Flushing; of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blotches on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST DOSE WILE GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be " WORTH A GUINEA A BOX."

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health. They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a

Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver; they act like magic—a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening the muscular

System; restoring the long-lost Complexion; bringing back the keen edge of appetite, and amusing with the ROSEBUD OF HEALTH the WHOLE PHYSICAL ENERGY of the human frame. For throwing fevers in hot climates they are specially renowned. Those are " facts " admitted by thousands, in all classes of society and one of the key guarantees to the Nervous and Debilitated is that Beecham's Pills have the Largest Sale

of any Patent Medicine in the world. Full directions with each box.

Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helena, Lancashire, England.

SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

Kubo Bonke Abalesa ' Imvo. '

BANGABA banceda kwa Ipepa lendaba labo abantu
bakowetu ukuti, xa basukuba benento abafuna uku
zitenga, bavelele, ngangoko banako, kuzo zonke indawo
Ivenkile ezimpahla ihlokonyiswe ngezaziso kwi “ Mvo.”
Kungalungelo nakubo bengayifihlanga lonto kubanini-
venkile.

KING WILLIAMS TOWN ADVERTISEMENTS.

DYER & DYER

KING WILLIAMSTOWN.

IMPAHLA ENTSHA IFIKA EZIVEKI ZONKE.

*Umgudu uyenziwa ukugcina impahla eyona
isentliziweni kwabantsundu. Ngapandle
kwamatandabuzo lendlu yeyona impahla intle
IMAXABISO APANTSI kulo lonke apa
Emaxhoseni.*

Isuti Zokutshata ziyalinganiswa zitu-
ngwe mininye.

Ezamadoda, Ezamadodana nezamakwenkwana, Ingubo
zokunxiba.

Ityali, Ifelane, Ingcawa, Ihempe, Iprinti, Ikele- ko, njalo
njalo.

Isuti Zamadoda ziqala	12/6
Ibhulukwe Zekodi Zamadoda ziqala.....	5/6
Indulubhatyi Zamadoda ziqala.....	2/6
Ihempe Zamadoda zokusebenza ziqala	1/-
Ibhatyi Ezimnyama Zetwidi ziqala	12/6
Ibhatyi ezingojobela zokuhomba ne Ndulubhatyi.	

Izihlangu, Ishuzi, Iminqwazi, Amaqhina, Ikeps, Izikhafu.

Ezona ntlobo zintsha

Ezonafishini zokugqibela!'

Into ngemali yako!!

DYER NO DYER,

BALIMI: KANGELANI APA!

IXESHA LOKUTYA LO 1891.

SNOVUYO olukulu ekwaziseni ukuba sizimisele ukutenga amanani
makulu, kususela kwingxowa enye kude kuye kuma
waka amahlanu, xa isampulu zizezilungileyo, INGQOLOWA,
IRASI, IMBEWU YEHABILE, UMBONA, AMAZIMBA,
IMBOTYI, ITAPILE, njalo-njalo,

Ngamanani Apakamileyo ase Markeni NGE CASH

Ipetshana elixela ubunzima namaxabiso, liya kunikwa umtengisi ngamnye.

ISEBE LOKUTENGISELA

Kuya kusivuyisa kunene ukutabata umsebenzi wokutengisele
nabanina INKUNI, IHABILE, UMBONA, okanye nantonina kwi
Marike Yakusasa. Sokupa nomntu oyaziyo idolopu ukuhamba ne
Ngwelo. Sibiza imalana encinane ngokutengisele umntu.

GILBERT FOX and SON,
MARKET SQUARE, KING WILLIAMS TOWN,

WOODROW & HOWARD

BAFUNA ukwazisa izihlobo zabo Ezintsundu ukuba baqale
ibhizinisi yokutetela Ifandesi (Auctioneers), njalo-njalo,
kwivenkile endala ka WHITLLE, baye beya kuvu- yiswa
kukufumana impahla yentlobo zonke, eya kutengiswa
kwakamsinyane ngalo mini ye fandesi.

LADY FRERE ADVERTISEMENTS.

J. W. GARRETT & CO.,

LADY-FRERE,
IZITORA "EZITSHIPU"

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu, Ingubo Zamadoda,
Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikwa amaxabiso angapezulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA, ne MPAHLA
EHAMBAYO.

GRAHAMSTOWN ADVERTISEMENTS.

BON MARCHE

E-RINI

Sineyona mpahla ininzi, nentle esi
Xekweni apa.

ONKE AMAGUMBI ANEMPAHLA EKETIWEYO.

Ezona Printi zintle 4 1/2d no 6d nge yadi. I Galatiya6d ngeyadi.
Ikeleko Emhlope ne Brown, iqalela kwi 2 1/2d nge yadi. Iflanelo 3 3/4d nge
yadi. Ilinzi 4 1/2 ngeyadi. I Sunshades 1s inye. Ikwiliti 2s 11d inye. Itawuli
3d inye. I Cretomes 2 3/4d nge yadi.

IMPAHLA YAMADODA

YONKE IYELUNGILEYO:

IBHULUKWE ZEKODI ziqalela kwi 4s 6d inye.
IBHATYI ZEKODI ziqalela kwi 10s 6d inye.
ISUTI ZETWIDI ziqalela kwi 14s 9d.
IHEMPE ZOKUSEBENZA ziqalela kwi 1s.
IHEMPE EZIMHLOPE 2s 11d.
IMINQWAZI iqalela kwi 2s 6d.
IKAUSI ziqalela kwi 4 1/2d nge pair.

INDLU YAMANENEKAZI

Yonke Impahla yabaza Kutshata iko.

Ilokwe Esezitungiwe, nabo bonke Ubu ,
qheleqhele bamankazana, bunokwenziwa nge- xesha
elifupi.

JOHN W. BAYES & (JO.,

Kwi Kona yo Bathurst Street ne Church Square,

GRAHAMSTOWN.

£111290

KING WILLIAMS TOWN ADVERTISEMENT.



LEMINYAKA I 18

IGQITILEYO,



SINGENISE KWELI LIZWE

IBLANKETE ZOBOYA

EZILUKWE NGOBUGCISA OBU-
BODWA, Igama lazo yi “ EXTRA NAVY or
MATROSS”

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo;
esigqibe ke kwelokuba SIZIPA- ULE i BLANKETE
ZONKE ngopawu esi- luqinisele na Komkulu
ngohlobo Iwemifa- nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENE-
NE, kangelisa kunene ukuba ina- wona
umfanekiso we NGONYAMA
kwelinye LAMASONDO ayo

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO.
ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU .
IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani

Iblankete ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya kwe Nciba nase
zidolopini zonke,

APO ZIPAKULWA KONA KUKO

PEACOCK BROS, and WEIR, E
QONCE.

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekiso we Ngonyama.

Inyama ne Zonka,

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengeni ko

BOURKE no MARSH,

E Nyutawini nakwisitalato esipambi
kwe ofisi ngase mcantcatweni.